

Sourate 15

AL-HIJR²⁵⁸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

Alif, Lâm, Râ. Voici les versets du
1 Livre et ceux d'un Coran très
clair.

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ

مُبِينٍ ١

2 Ceux qui ont mécréu voudront
peut-être (le Jour du Jugement
Dernier) avoir été Musulmans.

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا

مُسْلِمِينَ ٢

3 Laisse-les manger, profiter des
jouissances éphémères et se nourrir
d'illusions. Bientôt ils sauront !

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَمْتَعُوا وَيُلْهِمِ الْأَمَلُ

فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ ٣

4 Nous n'avons détruit aucune cité
sans qu'elle n'ait eu son terme
écrit et déjà su.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَهِيَ كِتَابٌ

مَعْلُومٌ ٤

5 Aucune communauté ne saurait
devancer son terme ni le différer.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ٥

6 Ils disent : « Ô toi sur qui le Rappel
(le *Dhikr*) est descendu²⁵⁹ (en
révélation) ! Tu n'es qu'un fou !

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ

لَمَجْنُونٌ ٦

7 Que n'amènes-tu pas avec toi des
Anges si tu dis vrai ? »

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ

الصَّادِقِينَ ٧

²⁵⁸ Il s'agit d'un nom propre, c'est pourquoi il ne saurait être traduit que par la translittération. Il s'agit du nom d'une région qui se trouve au nord-ouest de l'Arabie. C'est la région où vivaient les Thamûd.

²⁵⁹ Le mot *Dhikr*, littéralement « Le Rappel », signifie ici : le Coran.

8 Nous ne faisons descendre les Anges qu'avec la vérité²⁶⁰ et quand (ils descendront) il ne sera, alors, accordé plus aucun délai aux (mécréants).

مَا نُنزِلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

9 C'est Nous qui avons fait descendre Rappel (le *Dhikr*) et c'est Nous qui en assurons la préservation.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10 Avant toi, Nous avons déjà envoyé des Messagers parmi les peuples premiers.²⁶¹

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

11 Pas un seul Messager ne vint vers eux qu'ils n'eussent raillé.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

12 C'est ainsi que Nous l'introduisons (la dénégation) dans les cœurs des criminels.

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

13 Ils ne croiront pas en lui bien que le châtement infligé aux anciens (peuples) soit bien connu.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْهُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14 Leur ouvririons-Nous une porte dans le ciel et (leur donnerions-Nous la possibilité) d'y accéder,

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

15 ils diraient : « Nos vues sont obnubilées, et peut-être même sommes nous des gens ensorcelés ! »

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

²⁶⁰ Dans ce contexte, la « vérité » est soit une mission pour les Prophètes soit un châtement inéluctable pour les négateurs.

²⁶¹ Les peuples anciens.

- 16 En vérité, Nous avons établi dans le ciel des constellations et Nous l'avons embelli pour ceux qui le contemplent.
- 17 Et Nous l'avons protégé contre tout démon lapidé.
- 18 Hormis ceux qui, (parmi les démons), cherchent à écouter à la dérobée et qu'une comète à l'éblouissante flamme aussitôt poursuit.
- 19 La terre, Nous l'avons déployée, y avons (solidement) érigé des montagnes et y avons fait pousser toute chose en proportion.
- 20 Nous y avons prévu des sources de subsistance, pour vous et pour ceux que vous n'êtes pas tenus de nourrir.
- 21 Et il n'est rien dont Nous n'ayons les dépôts, encore que Nous n'en fassions descendre que par quantités déterminées.
- 22 Et Nous envoyons les vents qui fécondent²⁶² et faisons descendre l'eau du ciel pour vous désaltérer alors que vous n'êtes pas capables de l'emmagasiner.
- وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾
- وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾
- إِلَّا مِنَ اسْتَرَقَّ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾
- وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾
- وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعْيِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ ﴿٢٠﴾
- وَلِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهِ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾
- وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ فَاُنزَلْنَا مِنْ السَّمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾

²⁶² C'est le vent, nous apprend la science moderne, qui permet au pollen d'aller féconder les fleurs. Les vents fécondent aussi les nuages qui donnent les pluies. Enfin, comme il est dit dans ce verset, l'homme ne peut pas conserver toutes ces eaux car elles sont en quantités énormes et finissent, tôt ou tard, par s'évaporer. Qu'il suffise de songer à quel point toutes ces vérités scientifiques sont en avance par rapport à l'époque de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). Quel savant de cette époque eût pu initier le Messager illettré à toutes ces connaissances? Voilà une preuve, parmi tant d'autres, que le Coran ne peut être d'origine humaine.

23 C'est Nous Qui faisons vivre et faisons mourir, et c'est Nous Qui hériterons (de Toute chose).

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي ۖ وَنُمِيتُ ۖ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

24 Et Nous savons qui de vous sont les générations premières et les générations dernières.

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا

الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

25 Ton Seigneur est certes Celui Qui les ramènera vers Lui en foule. Il est Sage et Omniscient.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِحُجَّتِهِمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

26 Nous avons créé l'homme d'une argile dure et sonore, venant à son tour d'une boue lisse.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ

مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27 Les djinns, Nous les avons créés avant (les hommes) d'un feu ardent.

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28 (Un jour) ton Seigneur dit aux Anges : « Je m'en vais créer un humain à partir d'une argile dure et sonore, venant à son tour d'une boue lisse.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن

صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾

29 Dès que J'aurai achevé de le modeler et que Je lui aurai insufflé de Mon souffle, vous vous jetterez (par terre) prosternés devant lui. »

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ ۖ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ

سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾

30 Les Anges se prosternèrent tous, sauf Iblîs, qui refusa de se joindre à ceux qui s'étaient prosternés.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

31 « Ô Iblîs, dit (Allah), pourquoi n'es tu pas parmi ceux qui se sont prosternés ? »

إِلَّا إِبْلِيسَ ابْنِي أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ يَا بَلِيسُ مَا لَكَ إِلَّا تَكُونَ مَعَ

السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

- 33 Il dit : « Je ne me serais jamais
prosterné devant un humain que
Tu as créé d'argile et de boue
lisse. »
- 34 « Sors d'ici ! dit (Allah), tu es
vraiment lapidé,
- 35 et maudit sois-tu jusqu'au Jour de
la Rétribution ! »
- 36 Il dit : « Seigneur ! Donne-moi
un répit jusqu'au jour où ils
(les hommes) seront
ressuscités. »
- 37 Allah dit alors : « Tu es de ceux à
qui répit est accordé,
- 38 jusqu'au jour du moment connu. »
- 39 « Seigneur, dit-il, comme Tu m'as
égaré, j'embellirai à leurs yeux (le
péché) sur terre et les induirai
tous à l'égarement.
- 40 excepté, parmi eux, (ceux de) Tes
serviteurs que Tu auras élus. »
- 41 « Voici une voie qui mène droit
vers Moi, dit (Allah),
- 42 quant à Mes serviteurs, tu
n'auras aucune autorité sur eux,
hormis ceux qui t'auront suivi en
égarés.
- 43 La Géhenne sera leur lieu de
rencontre.
- قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ
صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٣٣﴾
- قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾
- وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾
- قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾
- قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾
- إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾
- قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾
- إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾
- قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾
- إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾
- وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44 Elle (la Géhenne) aura sept portes ; et à chaque porte ira une part (parmi les alliés d'Iblîs). »

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ٤٤

45 Les gens pieux, quant à eux, seront dans des jardins arrosés de sources.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٤٥

46 Il leur sera dit : « Entrez-y en paix et en toute sécurité ! »

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ٤٦

47 Nous aurons extirpé toute rancune de leurs cœurs. Ils seront frères, (étendus) sur des lits et se faisant face.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّنْقَلَبِينَ ٤٧

48 Là, ne les atteindra aucune fatigue, et de là nul ne les fera sortir.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ٤٨

49 Informe Mes serviteurs que c'est Moi l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux,

﴿ نَبِّئْ عِبَادِيَ أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٤٩ ﴾

50 et que Mon supplice est le supplice très douloureux.

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ٥٠

51 Et informe-les sur les hôtes d'Abraham.

﴿ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ٥١ ﴾

52 Quand ils furent entrés chez lui et eurent dit : « *Salâm* ! (Paix !) » il dit : « J'ai en vérité peur de vous. »

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ٥٢

53 « N'aie pas peur, dirent-ils, nous t'annonçons l'heureuse naissance d'un garçon doté d'un grand savoir. »

﴿ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ٥٣ ﴾



- 54 Il répondit : « M’annoncez-vous cette (heureuse nouvelle) quand m’a déjà atteint le grand âge? Quelle heureuse nouvelle m’annoncez-vous donc là ? »
- 55 « Nous t’avons annoncé la vérité. Ne sois donc pas si désespéré ! »
- 56 « Et qui pourrait désespérer de la miséricorde de son Seigneur, mis à part les égarés ? » dit-il.
- 57 Et il ajouta : « Que voulez-vous donc, ô émissaires (d’Allah) ? »
- 58 « Nous avons été envoyés vers un peuple de criminels,²⁶³
- 59 hormis la famille de Loth que nous épargnerons tout entière, à l’exception de sa femme. »
- 60 « Nous (Allah) l’avons destinée à être du nombre des disparus. »
- 61 Lorsque les émissaires vinrent trouver la famille de Loth,
- 62 celui-ci leur dit : « Vous nous êtes des inconnus. »
- 63 Ils dirent : « Nous sommes plutôt venus t’apporter (le châtiment) à propos duquel ils étaient dans le doute.
- قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَا
تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾
- قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ
الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾
- قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ ۖ إِلَّا
الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾
- قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾
- قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾
- إِلَّا عَالِ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾
- إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ ۗ فَدَرَبْنَا ۖ إِنَّهَا لَمِنَ
الْعَادِيَةِ ﴿٦٠﴾
- فَلَمَّا جَاءَ عَالِ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾
- قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مِّنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾
- قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

²⁶³ La phrase arabe est elliptique. Le segment effacé reste sous entendu. Nous le reproduisons en italiques : « Nous avons été envoyés pour détruire un peuple de criminels. »

64 Nous sommes venus t'apporter la vérité, et nous sommes véridiques.

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

Pars, accompagné de ta famille, lorsqu'une partie de la nuit se sera écoulée, suis-les en restant à l'arrière, et que personne d'entre vous ne se retourne ! Allez là où il vous sera ordonné. »

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ يَقْطَعُ مِنَ اللَّيْلِ وَأَتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا

حَيْثُ تُوْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66 C'est alors que Nous lui fîmes part (à Loth) de Notre décision : tout son peuple sera exterminé au point du jour.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَتُولَاءِ

مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67 Les habitants de la cité²⁶⁴ vinrent le trouver en jubilant.²⁶⁵

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68 Il leur dit : « Ceux-là sont mes hôtes, ne me couvrez pas de honte,

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

69 craignez Allah, évitez-moi le déshonneur ! »

وَأَنْقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

70 Ils dirent : « Ne t'avons-nous pas défendu (d'accueillir) qui que ce soit au monde ? »

قَالُوا أَوْلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

71 Il dit : « Voici mes filles, si vous devez (absolument) faire (ce que vous avez l'intention de faire) ! »

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

72 Par ta vie ! (ô Muhammad), ils pataugeaient aveuglément dans l'ivresse de leur égarement.

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

²⁶⁴ Sodome.

²⁶⁵ Les Sodomites, sous l'emprise de leurs fantasmes homosexuels, étaient séduits par la beauté exceptionnelle de ces hôtes dont ils ne savaient pas qu'ils étaient des Anges, car ces derniers sont arrivés chez Loth sous une apparence humaine.

73 Le Cri (assourdissant) les saisit au lever du soleil.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

Nous renversâmes alors (la cité) de fond en comble et fîmes pleuvoir sur eux des pierres d'argile durcie.

فَجَعَلْنَا عَلَيَّهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75 Il y a là, vraiment, des Signes pour ceux qui savent en scruter le sens.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّمَن تَوَسَّيْنَا ﴿٧٥﴾

76 Elle est située (cette cité) sur une route bien fréquentée.

وَإِنَّهَا لِبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77 Il y a là un Signe pour les croyants.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78 Les habitants d'Al-Aykah,²⁶⁶ eux aussi, étaient injustes.

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

Nous tirâmes d'eux vengeance, et les deux cités²⁶⁷ (l'une comme l'autre) sont situées sur une voie évidente pour tous.

فَأَنقَمْنَا مِنْهُم وَإِنَّهُمَا لَبِآئِمٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

80 Les habitants d'Al-Hijr avaient, de même, osé démentir les Messagers.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

81 Nous leur avons apporté Nos Signes mais ils s'en sont détournés.

وَأَعْيَنَّا لَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82 Ils creusaient à même les montagnes des maisons où (ils habitaient) en toute quiétude.

وَكَانُوا يُحْتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾

²⁶⁶ Le pays de Chou'ayb.

²⁶⁷ Celle où vécut le peuple de Loth (Sodome), et celle où périt le peuple de Chou'ayb (Al-Aykah).

83 C'est alors que le Cri (assourdissant)
les saisit au point du jour.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84 Ce qu'ils avaient acquis ne leur
aura servi à rien.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

Nous n'avons créé les cieux et la
terre, et ce qui est entre les deux,
85 qu'en toute vérité. L'heure
viendra sûrement, pardonne donc
de ton plus beau pardon.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا
بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأِنَّيَّةٌ فَاصْفَحْ
الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86 Ton Seigneur est, Lui, le Parfait
Créateur, l'Omniscient.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87 Nous t'avons donné les sept
versets que l'on réitère,²⁶⁸ et le
Coran Sublime.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ
الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

Ne porte surtout pas un regard
envieux sur ces jouissances dont
88 Nous gratifions certains groupes
(parmi les mécréants), ne t'attriste
pas pour eux, et sois humble et
bienveillant avec les croyants.²⁶⁹

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا
مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89 Et dis : « Je suis l'avertisseur
explicite. »

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90 Aussi avons-Nous fait s'abattre (Notre
châtiment) sur ceux qui se sont fait le
serment (de renier les Messagers),

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91 ceux qui ont fait du Coran des
fragments disparates.

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

²⁶⁸ Ce sont les sept versets de la *Fâtiha*, que l'on répète dans toute *Çalât*. Ibn Kathîr et Tabari rapportent également qu'il pourrait s'agir de sept plus longues sourates du Coran.

²⁶⁹ Littéralement : « Baisse ton aile pour les croyants. » Admirez l'expressivité de l'image !

92 Par ton Seigneur ! Nous les
interrogerons tous

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93 sur ce qu'ils faisaient.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94 Proclame tout haut ce qui t'est
ordonné et détourne-toi des
associâtres.

فَأصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

95 Nous te suffisons comme
défenseur contre les railleurs,

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

96 qui associent à Allah une autre
divinité. Ceux-là vont bientôt
savoir (ce qui les attend).

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97 Nous savons que tu as des
serrements au cœur (en
entendant) ce qu'ils disent.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

98 Rends donc gloire à ton Seigneur
en célébrant Ses louanges, et sois
avec ceux qui se prosternent.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

99 Adore ton Seigneur jusqu'à ce que
vienne à toi la certitude (de la mort).

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

Sourate 16

AN-NAHL
(LES ABEILLES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 L'ordre d'Allah est bientôt venu.
Ne le hâtez donc pas. Gloire Lui
soit rendue ! Lui, est bien au-
dessus de ce qu'ils Lui associent.

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾



2 Il fait descendre les Anges, avec la
Révélation et de par Son ordre, sur
qui Il veut parmi Ses serviteurs :
« Avertissez (les hommes) qu'il n'y
a point d'autre divinité que Moi.
Alors, craignez-Moi ! »

يُنزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ ۚ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3 Il a créé les cieus et la terre en
toute vérité, et Il est bien au-
dessus de ce qu'ils Lui associent.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

4 Il a créé l'homme d'une goutte de
sperme et voilà que l'homme
s'érige en contradicteur manifeste.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ
حَصِيصٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

5 Les bestiaux, Il les a créés pour vous.
Ils vous sont source de chaleur et
d'autres avantages (encore), et vous
vous en nourrissez.

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ
وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6 Ils vous sont source de beauté
quand, le soir, vous les ramenez et
quand, au petit jour, vous les
menez au pâturage.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ
تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7 Ils transportent vos lourds
chargements vers des pays que
vous ne sauriez atteindre sans
peine.²⁷⁰ Votre Seigneur est Tout
Compatissant et Tout
Miséricordieux.

وَتَعْمَلُ أَفْعَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّيْسَ تَكُونُوا
بِلَيْغِهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ
لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8 (Et Il a créé pour vous) les chevaux,
les mulets et les ânes pour qu'ils vous
servent de montures et pour
l'apparat. Et Il crée ce dont vous
n'avez nulle connaissance.

وَالْخَيْلَ وَالْغِجَالَ وَالْأَحْمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا
وَزِينَةً^٤ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9 Allah Se charge (d'indiquer) la
direction menant à la juste voie dont
certains s'écartent pourtant. S'Il
voulait, Il vous y conduirait tous.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ
شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10 C'est Lui Qui a fait descendre du
ciel une eau dont vous buvez et
qui fait pousser les plantes dont
vous nourrissez vos troupeaux.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11 Par (cette eau), Il fait pousser pour
vous différentes cultures, de même
que les oliviers, les palmiers et les
vignes, ainsi que toute sorte de
fruits. Il y a bien là un Signe pour
des gens qui savent réfléchir.

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ
وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ
الشَّمْرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَنْفَكِرُونَ ﴿١١﴾

12 Il a soumis à vos besoins la nuit, le
jour, le soleil et la lune ; et les étoiles
sont tout aussi assujetties de par Son
ordre. Il y a bien là des Signes pour
des gens qui savent raisonner.

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِ رَبِّكَ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

²⁷⁰ Si vous ne vous faites pas aider par ces bêtes de somme.

13 Ce qu'il a sur terre soumis (à vos besoins) est de différentes couleurs. Il y a bien là un Signe pour des gens qui savent méditer.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

14 C'est Lui aussi Qui a soumis la mer pour que vous en mangiez une chair tendre, et que vous en retiriez des bijoux dont vous pouvez vous parer en les portant. Tu vois les vaisseaux fendre les flots, (prêts à vous transporter et vous permettre de) rechercher de Ses faveurs. Peut-être alors Lui rendrez-vous grâces !

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِنَآكُلُوا
مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً
تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15 Il a établi sur terre des montagnes solidement implantées afin qu'elle ne se meuve pas et ne vous entraîne avec elle ; et des rivières et des sentes pour que vous puissiez vous diriger (et retrouver vos chemins) (tahtadûn),

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَواسِيَ أَن تَمِيدَ
بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16 ainsi que d'autres points de repère, comme les étoiles grâce auxquelles ils (les hommes) s'orientent (dans la nuit).

وَعَلَّمَتِ وَيَا لَتَجْمَهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17 Celui Qui crée est-Il donc pareil à celui qui ne crée point ? Ne pouvez-vous vous en souvenir ?

أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ أَفَلَا
تَذْكُرُونَ ﴿١٧﴾

18 Si vous comptez les bienfaits d'Allah, vous ne pourrez en arrêter le nombre ! Allah est Absolueur et Tout Miséricordieux.

وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

- 19 Allah Sait ce que vous gardez dans le secret du cœur, et ce que vous exprimez ouvertement.
- 20 Ceux qu'ils invoquent en dehors d'Allah ne créent rien et sont eux-mêmes créés.
- 21 Ils sont morts, non vivants, et ne savent point quand ils seront ressuscités.
- 22 Votre Dieu est un Dieu Unique. Ceux qui ne croient pas au Jour Dernier renient par leurs cœurs (cette évidence), tout orgueilleux qu'ils sont.
- 23 Nul doute qu'Allah Sait ce qu'ils gardent dans le secret du cœur et ce qu'ils expriment ouvertement. Et Il n'aime pas les orgueilleux.
- 24 Et quand il leur est demandé : « Qu'a donc révélé votre Seigneur ? » ils répondent : « Ce ne sont que d'anciennes légendes ! »
- 25 Qu'ils portent donc, le Jour de la Résurrection, tous les fardeaux de leurs propres œuvres et certains fardeaux de ceux qu'ils dévoient sans aucun savoir. Quel abominable fardeau que le leur !
- وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾
- وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾
- أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾
- إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾
- لَا جَرَمَ أَن يَدْعُوا اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾
- وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا نَزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْأَسْطِيرُ الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾
- لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِن أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلِيسَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

26 Ceux qui les ont précédés avaient tramé des intrigues. Allah S'en prit alors aux fondements même de leur édifice dont le toit s'écroula sur leurs têtes et le supplice s'abattit sur eux par là où ils ne pouvaient le sentir (venir).

قَدَّمَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ
بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ
السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ
حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27 Puis le Jour de la Résurrection, Il les humiliera et dira : « Où sont ceux que vous Me prêtiez comme associés et pour lesquels vous vous mettiez volontiers en scission ? » Ceux qui ont reçu le savoir diront alors : « La honte et le malheur couvrent aujourd'hui les mécréants ! »

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ
أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنتُمْ
تَشْتَقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

28 Ceux dont les Anges reprennent les âmes, et qui étaient injustes envers eux-mêmes, avoueront leur soumission et diront : « Nous ne faisons aucun mal ! » - « Que si ! leur sera-t-il répondu, Allah Sait parfaitement ce que vous faisiez !

الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
فَأَلْفَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ
سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29 Entrez alors par les portes de la Géhenne où vous séjournerez pour l'éternité. Quel horrible séjour que celui des orgueilleux ! »

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

Et il sera dit à ceux qui avaient la piété : « Qu'a donc révélé votre Seigneur ? » « Que du bien ! » répondront-ils. Pour ceux qui auront accompli les bonnes œuvres en ce bas monde, il y aura un bien, mais la demeure dans l'autre monde est certes bien meilleure. Quelle magnifique demeure que celle des hommes pieux !

C'est dans des Jardins d'Éden sous lesquels coulent les rivières qu'ils entreront. Là ils auront tout ce qu'ils voudront. C'est ainsi qu'Allah récompense les hommes pieux, ceux dont les Anges reprennent les âmes en état de pureté, leur disant : « Que la paix soit sur vous ! Entrez au Paradis (en récompense) de ce que vous faisiez ! »

Attendent-ils donc (pour devenir croyants) que les Anges viennent les surprendre ou qu'advienne l'ordre d'Allah ? C'est ainsi qu'avaient fait leurs prédécesseurs. Allah ne les avait point lésés, ils se lésaient eux-mêmes.

Ils furent donc frappés par ces mêmes crimes qu'ils avaient commis et furent cernés par cela même dont ils se moquaient.

﴿ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۗ﴾

قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ

الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَلِدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ

وَلِنِعْمِ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ

الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ نُوفِقَهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ

يَأْتِي أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ

يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا

كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾



« Si Allah l'avait voulu, dirent les associâtres, nous n'aurions rien adoré en dehors de Lui, ni nous ni nos pères ; et nous n'aurions rien interdit qu'il n'ait Lui-même interdit. C'est ainsi que se justifiaient ceux qui les avaient précédés. De quelle mission sont investis les Messagers sinon de la transmission claire (et explicite) ?

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا
عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا
ءَابَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى
الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

Nous avons envoyé à chaque communauté un Messager (lui transmettant) : « Adorez Allah et évitez le *Tâghût*.²⁷¹ » Certains furent guidés par Allah, d'autres furent voués à l'égarement. Allez donc de par le monde, et voyez quel fut le sort de ceux qui osaient Nous démentir.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ
عَبُدُوا اللَّهَ وَأَجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ
هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ
الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

C'est en vain que tu t'emploierais à leur éclairer la voie, car Allah ne guide point ceux qui ont préféré se perdre : ceux-là n'auront aucun allié pour les secourir.

إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ
نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

Ils jurent par Allah avec la plus grande solennité, affirmant : « Allah ne ressuscitera pas ceux qui meurent. » Que si ! C'est une promesse de vérité dont Il s'est chargé, mais la plupart des hommes ne le savent pas.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ
مَنْ يَمُوتُ بَلَاءً وَعَدَّ عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

²⁷¹ Tout ce qui est adoré en dehors d'Allah.

39 (Il les ressuscitera), afin de leur montrer clairement l'objet de leur discorde, et pour que les mécréants sachent qu'ils étaient des menteurs.

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَيَلْعَلَهُمُ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾

40 À chaque chose que Nous voulons, il suffit que Nous disions : « Sois ! » et elle est.

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

41 Ceux qui ont émigré pour la cause d'Allah, après avoir été lésés, Nous les établirons en ce bas monde et leur donnerons demeure honorable. Mais la rétribution dans l'autre monde est bien meilleure, si seulement ils savaient !

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ
أَكْبَرَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42 Ce sont eux qui ont su prendre patience et qui s'en sont remis à leur Seigneur.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

43 Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes à qui Nous révélions (Nos messages). Interrogez donc les gens qui, avant vous, ont reçu les Écritures,²⁷² si vous ne savez pas.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي
إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

44 (Ils furent envoyés) avec les preuves évidentes et les Écritures. Et Nous avons fait descendre (en révélation) vers toi le Rappel pour que tu montres aux hommes ce qui leur est révélé et pour qu'ils puissent y réfléchir.

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ
لِيُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ
يَنْفَكِرُونَ ﴿٤٤﴾

²⁷² Littéralement : les gens du Rappel. Ce sont eux, justement, qui pourront rappeler ce qu'ils avaient reçu comme Signes divins qui confirment le Message de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). L'expression « gens du Rappel » أهل الذِّكْرِ tend à devenir une expression toute faite pour signifier : les connaisseurs, ceux que l'on peut prendre pour référence...

- 45 Ceux qui ont tramé des intrigues maléfiques sont-ils si assurés qu'Allah ne fera pas crouler la terre sous eux (pour qu'ils y soient ensevelis), ou que ne s'abattra pas sur eux le supplice sans qu'ils ne le sentent (venir) ?
- 46 Ou qu'Il ne les surprendra pas, alors qu'ils vaquent à leurs activités (habituelles), sans qu'ils puissent Le tenir en échec ?
- 47 Ou qu'Il ne les prendra pas dans leur peur panique ? Mais votre Seigneur est Tout Compatissant et Tout Miséricordieux.
- 48 N'ont-ils pas vu que tout ce qu'Allah a créé a ses ombres qui se déploient sur la gauche et sur la droite, prosternés devant Allah, humbles et soumis ?
- 49 Devant Allah se prosternent ce qu'il y a dans les cieus et toute créature sur terre ; les Anges eux-mêmes (le font) et ne montrent aucun orgueil.
- 50 Ils craignent leur Seigneur Qui les transcende et font ce qui leur est ordonné.²⁷³
- 51 Allah dit : « Ne prenez pas deux divinités, il n'y a qu'un Dieu Unique, ne redoutez donc que Moi ! »
- أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾
- أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾
- أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾
- أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ عَيْنَفِيئُوا ظِلَلَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾
- وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾
- يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾
- ﴿٥١﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا نِيئًا إِنَّمَا هُوَ إِلَهُهُ وَاحِدٌ فَإِنِّي فَارْهَبُونَ ﴿٥١﴾



²⁷³ Une prosternation est recommandée à la fin de ce verset.